

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 56 (1930)  
**Heft:** 22

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

directions. Il y aura lieu d'étudier à fond la direction des forces qui agissent sur la machine, pendant la marche normale et au moment d'un court-circuit par exemple. Cette étude permettra de construire une carcasse relativement légère bien que parfaitement rigide, en plaçant au bon endroit des croisillons par exemple, comme on les emploie couramment dans la construction des ponts et charpentes.

Le soudage des carcasses, des plaques de base, des bras porteurs et des protections, donc des pièces qui, actuellement, s'assemblent par soudure, a toujours lieu à l'arc électrique. Autrefois, ces pièces se faisaient soit en fonte de fer, soit en acier coulé.

Le moulage des pièces fondues donnait au constructeur une grande liberté dans le choix des formes qu'il jugeait esthétiques. Les pieds des machines étaient incurvés, les protections largement arrondies, ce qui donnait aux machines un aspect que chacun s'accordait à trouver esthétiquement harmonieux. Si l'on passe à la construction soudée, il faut naturellement adopter de nouvelles formes. Le constructeur, le client même, sont ainsi obligés de soumettre leur sentiment de l'esthétique à une revision radicale. Ce qui remplit exactement et parfaitement sa fonction ne saurait être laid. Il est donc à prévoir que ce changement du sentiment esthétique se fera rapidement. En construction soudée, on emploie les formes de fers les plus simples que l'on peut se procurer dans le commerce, soit les profilés normaux et les feuilles de tôles. Il faut bien dire que, au début, on a commis des erreurs considérables du point de vue esthétique. On s'efforçait alors de copier les pièces moulées et d'en suivre les formes d'aussi près que possible. Le résultat était un hybride qui n'était satisfaisant ni du point de vue de l'esthétique ni de celui de l'utilitarisme et dont le prix était extrêmement élevé. Nous voyons souvent encore des constructions manquées de ce genre, émanant d'anciens constructeurs qui n'ont pas pu se faire aux conditions nouvelles. Le temps et l'expérience feront justice de ces erreurs.

(A suivre.)

## DIVERS

### III<sup>e</sup> Congrès international d'architecture moderne.

L'assemblée annuelle du Comité international d'architecture moderne, tenue à Francfort sur le Main, à l'occasion du départ pour la Russie de MM. Ernest May, Mart Stam et Hans Schmidt, a définitivement fixé aux 27, 28 et 29 novembre 1930, au palais des Beaux-Arts de Bruxelles, le III<sup>e</sup> Congrès d'architecture moderne, continuation des congrès tenus à La Sarraz en 1928 et à Francfort en 1929.

Le sujet général du congrès sera le suivant : « Lotissements rationnels ». Des conférences seront faites par M. G. van Eesteren, architecte municipal à Amsterdam, et M. Victor Bourgeois (Bruxelles) ; elles renseigneront sur les intentions des organisateurs de l'exposition, qui coïncidera avec le congrès et qui illustrera le même sujet. MM. Le Corbusier (Paris), W. Gropius (Berlin) et M. Kaufmann-Böhm (Francfort sur le Main), remplaçant M. May, y exposeront le problème des logements dans les constructions à un et à plusieurs étages. Eventuellement sera discutée la question des logements dans les gratte-ciel.

Le comité international du congrès a décidé entre autres d'exposer, à l'occasion de chaque congrès, un détail important de construction et de fournir une documentation complète s'y rapportant. Le congrès de 1930 s'occupera des fenêtres coulissantes. Une exposition présentera des dessins des photographies et des maquettes. MM Steiger (Zurich) et Pierre Barbe (Paris) donneront des explications concernant les documents exposés.

La Suisse sera représentée à ce congrès par MM. P. Artaria (Bâle), E.-E. Haefeli (Zurich), A. Hoechel (Genève), K. Hubacher (Zurich), Werner M. Moser (Zurich), R. Preiswerk (Bâle), E. Roth (Zurich), R. Steiger (Zurich), Robert H. Vonder Mühl (Lausanne). Le congrès sera présidé par M. Carl Moser, ancien professeur d'architecture à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich.

A. T.

## SOCIÉTÉS

### Société suisse des ingénieurs et des architectes.

*VI<sup>e</sup> Concours de la Fondation Geiser.*

*Sujet* : Projet et calcul de ponts en bois, à voie unique, reposant sur des palées ou des culées en bois (éventuellement en fer) conçus de façon qu'ils puissent être construits au moyen de pièces normalisées et être utilisés plusieurs fois avec le minimum de dommage. Portées supérieures à 7,0 m.

*Sont autorisés à concourir* : outre les membres de la S. I. A., tous les ingénieurs, architectes, officiers du Génie et autres techniciens, domiciliés en Suisse ou qui résident à l'étranger mais sont de nationalité suisse. *Délai pour les demandes d'informations* : jusqu'au 31 décembre 1930.

*Terme du concours* : 28 février 1932.

*Jury* : MM. E. Huebner, ingénieur, à Berne (président) ; H. Jenny-Dürst, professeur et J.-J. Vischer, major, tous deux à Zurich ; un représentant, avec voix consultative, de la Fédération des charpentiers. Le programme du concours et ses annexes sont en vente au Secrétariat de la S. I. A., Zurich, Tiefenhöfe 11, au prix de 5 fr.

### Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (section S. I. A.) et A<sup>3</sup>. E<sup>2</sup>. I. L.

Les membres de nos Associations sont cordialement invités à participer à la visite des établissements suivants, le samedi 1<sup>er</sup> novembre prochain :

14 h. Hôpital Sandoz, au Bugnon, à Lausanne.

15 h. Chantier des immeubles de la Mercerie, à Lausanne.

16 h. Zinguerie de Renens, à Renens.

Rendez-vous à 14 h. précises devant l'entrée principale de l'Hôpital cantonal.

Nos collègues propriétaires d'automobiles sont instamment priés de les mettre à la disposition des participants à cette visite, pour permettre un déplacement rapide.

Les Comités.

## BIBLIOGRAPHIE

**Annuaire hydrographique de la Suisse 1929.** — (13<sup>e</sup> année.) Publié par le Service fédéral des Eaux. — Fr. 30.— En vente au secrétariat du Service fédéral des Eaux et dans toutes les librairies.

**Premier Annuaire téléphonique suisse.** — 19<sup>e</sup> édition. — Administration : Berne, 97 Breitenrainstrasse, 97. — Prix : Fr. 15.

Ce recueil qui contient 250 000 adresses avec indication de la profession, de la rue et du numéro, classées dans l'ordre alphabétique des localités est trop connu et apprécié pour qu'il ne soit pas superflu d'en dire davantage.

Voir page 8 des feuilles bleues le communiqué de l'Office suisse de placement.

Nous nous permettons d'attirer l'attention de nos lecteurs sur l'encartage de la Maison Sulzer.